



(PT) Instruções de uso e manutenção

Obrigado por escolher este produto.

Para utilizar da melhor maneira a sua bolsa térmica, preste atenção às seguintes instruções:

- Por razões higiénicas, recomendamos guardar na bolsa apenas alimentos embalados, e antes do primeiro uso e sempre após cada uso lavar a bolsa com água quente e um detergente suave.
- Para se obter o efeito de refrigeração mais eficiente e duradouro, recomendamos colocar na bolsa apenas alimentos e bebidas que tenham sido previamente arrefecidos.
- Para evitar uma perda do efeito de refrigeração, a bolsa deve ser rapidamente fechada logo após ser carregada, ou após se retirar algo do seu interior.
- Para reforçar o efeito de refrigeração, recomendamos o uso de elementos de refrigeração „EZetil“. Os elementos devem ser colocados sempre por cima do conteúdo da bolsa.
- Quando a bolsa estiver fora de uso, guarde-a aberta, em um local seco e limpo.

(FI) Käyttö- ja hoito-ohjeet

Kiitämme tämän tuotteen ostosta.

Ota huomioon seuraavat ohjeet, jotta voit käyttää kylmälaukkua mahdollisimman parhaalla tavalla:

- Suosittelemme hygieenisistä syistä, että kylmälaukkuun laitetaan vain pakattuja elintarvikkeita ja että kylmälaukku pestään lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen.
- Laukkuun tulee laittaa vain jäähdytettyjä ruokia ja juomia parhaan mahdollisen jäähdytystuloksen saavuttamiseksi.
- Laukku tulee sulkea nopeasti täytön tai avaamisen jälkeen, jotta sen sisältö pysyy kylmänä.
- Parhaan jäähdytystehon saavuttamiseksi suosittelemme EZetil-kylmäakkujen käyttöä. Kylmäakut pannaan laukkuun aina ylös kylmänä pidettävän sisällön päälle.
- Laukku säilytetään avonaisena kuivassa ja puhtaassa paikassa, silloin kun se ei ole käytössä.

(NO) Bruks- og vedlikeholdsanvisning

Vi takker for at du kjøpte dette produktet.

For at du skal ha full glede av kjølebagen din, ber vi deg legge merke til følgende punkter:

- Av hygieniske grunner anbefaler vi å bare legge innpakkede matvarer i kjølebagen. Kjølebagen bør vaskes med varmt vann og et mildt vaskemiddel før første gangs bruk og hver gang den har vært i bruk.
- For størst og lengst mulig kjøleeffekt anbefaler vi å kun legge forhåndsavkjølt mat og drikke i bagen.
- For å unngå redusert kjøleeffekt bør bagen lukkes med en gang varene er lagt nedi eller tatt ut.
- For å bedre kjøleeffekten anbefaler vi bruk av EZetil kjøleelementer. Kjøleelementene bør alltid legges øverst i bagen.
- Når bagen ikke er i bruk bør den oppbevares med lokket åpent på et tørt og rent sted.

(TR) Kullanım- ve bakım bilgileri

Bu ürünü satın aldıđınız için size teşekkür ederiz.

Soğutucu çantanızı optimal ve en verimli bir biçimde kullanabilmeniz

için lütfen altta bulunan talimatlara uyunuz:

- Hijyenik sebeplerden dolayı soğutucu çantanıza sadece ambalaj içersinde olan gıdaların yerleştirilmelerini ve ayrıca, soğutucu çantanızı ilk kullanımdan önce ve beher kullanımın ardından da, sıcak su ve narin nitelikte bir temizleme maddesi ile temizlemenizi tavsiye etmekteyiz.
- Mümkün olduđu kadar iyi bir soğutma imkânının kalıcı olarak sağlanabilmesi için soğutucu çantanıza sadece önceden soğutulmuş olan yiyecekler ile içeceklerin konulmasını tavsiye etmekteyiz.
- Soğutma gücünün kaybını önlemek açısından çantanın doldurulması veya içersinden bir şeylerin alınmalarının ardından, mümkün olduđu kadar çabuk kapatılmasında fayda bulunmaktadır.
- Soğutma gücünün takviye edilebilmesi için EZetil soğutma akülerinin kullanılmasını tavsiye etmekteyiz. Lütfen soğutucu aküleri daima çantanın en üst kısmında konumlandırınız.
- Soğutucu çantanızı kullanmadıđınız durumlarda, çantayı ađğı açık olarak kuru ve temiz olan bir yerde saklayınız.



(CZ) Pokyny pro používání a údržbu

Děkujeme Vám za nákup tohoto výrobku.

Abyste mohli svou chladicí tašku optimálně využívat, respektujte prosím následující pokyny:

- Z hygienických důvodů doporučujeme vkládat do chladicí tašky pouze zabalené potraviny a vymýt chladicí tašku před prvním použitím a po každém použití teplou vodou a jemným čistícím prostředkem.
- Pro docílení maximálního a trvalého chladicího výkonu doporučujeme vkládat do tašky pouze předchladená jídla a nápoje.
- Pro zamezení ztráty chladicího výkonu by měla být taška po naplnění, popř. vyjmutí potravin co nejrychleji opět uzavřena.
- Pro podporu chladicího výkonu doporučujeme používání chladících akumulátorů EZetil. Chladicí akumulátory ukládejte do tašky vždy nahoru na chlazené potraviny.
- Pokud tašku nepoužíváte, uskladněte ji v otevřeném stavu na suchém a čistém místě.

(SI) Navodila za uporabo in vzdrževanje

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Za optimalno uporabo hladilne torbe vas prosimo, da upoštevate naslednja navodila:

- Iz higienskih razlogov priporočamo, da v hladilno torbo vlagate samo pakirana živila in da hladilno torbo pred prvo uporabo kot tudi po vsaki uporabi izperete s toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom.
- Za zagotavljanje čim večje in dolgotrajne hladilne učinkovitosti priporočamo, da v torbo položite le predhlajene jedi in pijače.
- Za preprečevanje izgube hladilne učinkovitosti je treba torbo po polnjenju oz. jemanju izdelkov iz nje hitro zapreti.
- Za podpiranje hladilne učinkovitosti priporočamo uporabo hladilnih vložkov EZetil. Hladilne vložke je treba zmeraj od zgoraj položiti na jedi in pijače, ki jih želite hladiti.
- Ko torba ni v uporabi, jo je treba skladiščiti odprto na suhem in čistem mestu.

(PL) Instrukcja użycia i czyszczenia

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Aby optymalnie korzystać z torby chłodzącej, należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Z powodów higienicznych należy wkładać do torby chłodzącej jedynie zapakowane środki spożywcze, a przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu umyć torbę ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Aby uzyskać maksymalny i długotrwały efekt chłodzenia, należy wkładać do torby tylko schłodzone potrawy i napoje.
- Aby uniknąć utraty mocy chłodniczej, należy po wkładaniu lub wyjmowaniu potraw/napojów szybko zamykać torbę.
- W celu wzmocnienia mocy chłodniczej zalecamy stosowanie wkładów chłodzących EZetil. Wkłady chłodzące należy zawsze umieszczać w górnej części torby na chłodzonych potrawach/napojach.
- Gdy torba nie jest używana, należy ją przechowywać w stanie otwartym w suchym i czystym miejscu.

(BG) Указания за ползване и поддръжка

Благодарим Ви за покупката на този продукт.

За да използвате оптимално Вашата охладителна чанта, моля спазвайте следните указания:

- От хигиенични съображения препоръчваме в охладителната чанта да се слагат само опаковани хранителни продукти, а преди първата употреба и след всяко използване чантата да се измива с топла вода и с неагресивен почистващ препарат.
- За да получите най-добро и продължително охладително действие, препоръчваме да поставяте в чантата само предварително охладени храни и напитки.
- За да избегнете загуба на охладително действие, чантата трябва веднага да се затваря след напълване, респ. след изваждане от нея.
- За поддържане на охладителното действие ние препоръчваме ползването на охладителни акумулатори EZetil. Поставяйте охладителните акумулатори винаги горе в чантата, над охлажданите неща.
- Когато не я ползвате, съхранявайте чантата в отворено състояние на сухо и чисто място.

(EE) Kasutus- ja hooldusjuhend

Täname teid, et ostsite selle toote.

Külmakoti optimaalseks kasutamiseks palume järgida allpool toodud juhiseid:

- Hügieenilistel kaalutlustel soovime külmakotti panna üksnes pakendatud toiduaineid ning pesta külmakotti enne esimest kasutuskorda ja pärast iga kasutamist sooja vee ja pehmetoimelise puhastusvahendiga.
- Et saavutada maksimaalne ja püsiv jahutus, soovime panna kotti ainult eelnevalt jahutatud toiduaineid ja jookke.
- Et vältida jahutustoime vähenemist, tuleb kott pärast täitmist või sellest toiduainete väljavõtmist jälle kiiresti sulgeda.
- Jahutustoime võimendamiseks soovime kasutada Ezetil'i jahutusakusid. Pange jahutusakud alati kotti jahutatavate toiduainete peale.
- Kui kotti ei kasutata, tuleb seda säilitada avatuna kuivas ja puhtas kohas.



(RU) Инструкции по применению и уходу

Благодарим Вас за покупку этого изделия.

Для оптимального использования Вашей сумки-холодильника рекомендуем Вам соблюдать следующие указания:

- По соображениям гигиены мы рекомендуем класть в сумку- холодильник только упакованные пищевые продукты, а также перед первым употреблением и после каждого использования промыть сумку-холодильник теплой водой и неагрессивным средством для очистки.
- Для достижения наибольшей и стабильной охлаждающей способности сумки-холодильника мы рекомендуем загружать в сумку только предварительно охлажденные продукты и напитки.
- Чтобы не допускать снижения охлаждающей способности сумку после заполнения или после выемки продуктов следует всегда сразу же плотно закрывать.
- Для поддержания высокой охлаждающей способности мы рекомендуем использовать охлаждающие аккумуляторы типа EZetil. Их следует укладывать в сумку сверху поверх охлаждаемых продуктов и напитков.
- Если сумка-холодильник не используется, то ее следует хранить в открытом состоянии в сухом и чистом месте.

(LV) Lietošanas un kopšanas norādījumi

Mēs pateicamies Jums par to, ka esiet iegādājušies šo izstrādājumu.

Lai Jūs savu aukstuma somu varētu lietot optimāli, lūdzu, ievērojiet sekojošus

norādījumus:

- Higienisku apsvērumu dēļ mēs iesakām aukstumsomā ievietot tikai iesaiņotus pārtikas produktus un aukstumsomu pirms pirmās lietošanas reizes, kā arī pēc katras lietošanas reizes izmazgāt ar siltu ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli.
- Lai sasniegtu pašu labāko un ilgstošāko atvēsināšanas efektu, mēs ieteicam likt somā tikai iepriekš atvēsinātus ēdienus un dzērienus.
- Lai izvairītos no aukstuma zudumiem, somu pēc tam, kad tanī kaut kas tiek ielikts vai no tās izņemts, nepieciešams vienmēr atkal ātri aizvērt.
- Lai aukstuma efekts varētu tikt pastiprināts, mēs ieteicam izmantot EZetil aukstuma akumulatorus. Aukstuma akumulatorus vienmēr izvietot somas augšpusē, virs atvēsināmajiem produktiem.
- Ja soma netiek izmantota, tad uzglabājiet to atvērtā veidā kādā sausā un tīrā vietā.

(LT) Naudojimo ir priežiūros instrukcija

Dėkojame, kad įsigijote šį gaminį.

Norėdami kuo geriau naudoti šaltkrepsį, laikykitės šių nurodymų:

- Higieniniais sumetimais rekomenduojame į šaltkrepsį dėti tik supakuotus maisto produktus ir prieš pirmą bei po kiekvieno panaudojimo šaltkrepsį išplauti šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.
- Kad šaltkrepsis šaldytų kuo efektyviau ir ilgiau, patariame į jį dėti tik atšaldytą maistą ir gėrimus.
- Kad nesumažėtų šaldymo galia, įdėję ar išėmę iš šaltkrepsio daiktus, jį greitai uždarykite.
- Kad šaldymo galia būtų didesnė, patariame naudoti „EZetil“ šalčio akumuliatorius. Šalčio akumuliatorius šaltkrepsyje visada dėkite į patį viršų – ant šaldomų daiktų.
- Nenaudojamą šaltkrepsį laikykite atidarytą sausoje ir švarioje vietoje.

(UA) Вказівки по експлуатації і догляду

Ми дякуємо Вам за придбання цього виробу!

Для оптимального використання Вашої сумки-холодильника, будь ласка, візьміть до уваги нижчеприведені вказівки:

- З міркувань гігієни ми рекомендуємо поміщати в сумку-холодильник тільки упаковані продукти харчування, а також промивати сумку-холодильник теплою водою з додаванням м'якого миючого засобу як перед початком експлуатації, так і після кожного випадку застосування.
- Для досягнення максимальної і стійкої охолоджувальної здатності ми рекомендуємо поміщати в сумку тільки заздалегідь охолоджену їжу і напої.
- Щоб уникнути зниження охолоджувальної здатності, сумку слід завжди і негайно закривати відразу ж після її заповнення або витягання частини вмісту.
- Для підтримки охолоджувальної здатності ми рекомендуємо використати акумулятор холоду EZetil. Акумулатори холоду слід завжди укласти згори на охолоджуваний вміст.
- Якщо сумка не використовується, зберігайте її у відкритому стані в сухому і чистому місці.